

Семь с половиной лет население Южного Вьетнама ведет героическую борьбу за подлинную национальную независимость и мирное объединение страны, против фашистского режима американского ставленника Нго Динь Дьема. Год назад, 20 декабря 1960 года, южновьетнамские патриоты создали нелегальный Национальный фронт освобождения Южного Вьетнама, объединивший все патриотические и революционные силы страны. Их мужественной борьбе посвящены помещенные ниже статья и материалы, подготовленные И. Щедровым.

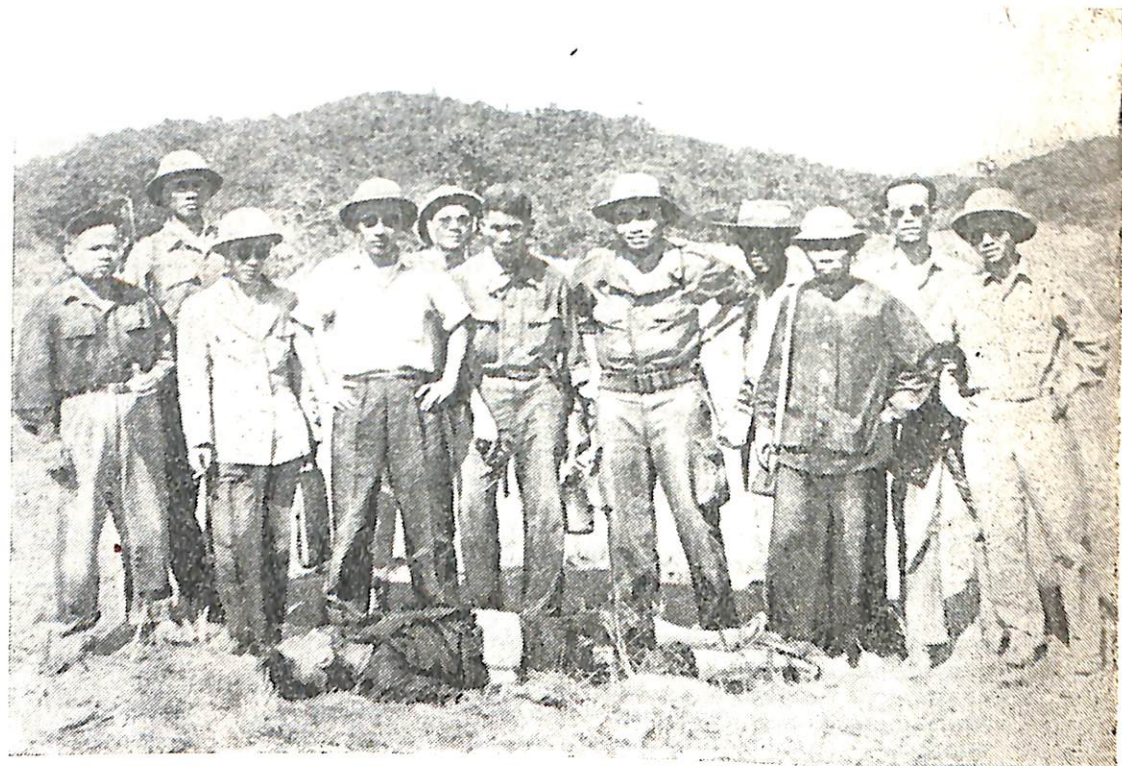
ЮЖНЫЙ ВЬЕТНАМ В ОГНЕ

Гильотины и пытки, гигантские концлагеря и бешеная антикоммунистическая пропаганда — вот он, Южный Вьетнам сегодня. Только в 1960 году части южновьетнамской армии и местные полувоенные организации совершили более 800 налетов на мирные деревни. Огнем пожаров, расстрелами мирных жителей южновьетнамские власти пытаются сломить волю народа к свободе, к демократии, к мирному объединению страны.

Фашистский проамериканский режим ведет к неуклонному росту массовой безработицы, не решен аграрный вопрос, большая часть земли по-прежнему находится в руках помещиков. Ущемлены права и интересы национальной буржуазии. Южновьетнамский рынок забит американскими товарами, а тысячи мелких национальных предприятий, выпускающих аналогичную продукцию, бездействуют.

Компрадорская буржуазия, реакционные помещики, поддерживающие диктатора, и их заокеанские хозяева боятся народа, боятся мирного объединения страны и проведения всеобщих выборов под контролем международной комиссии, как это было предусмотрено Женевскими соглашениями по Индокитаю в 1954 году.

Растет число американских военных советников, контролирующих все области жизни Южного Вьетнама. В 1954 году их было около 200, а теперь — свыше трех тысяч. Летом 1961 года группа американских советников во главе с Юджином Стэйли разработала план «умиротворения» страны в течение 18 месяцев. План одобрен в Вашингтоне. Основное средство — вооруженное насилие. Вьетнамскому народу подоб-



Расправа нгодиньдьемовских карателей над мирным населением.

ные планы знакомы по войне Сопrotивления (1945—1954 годы), только тогда их составляли французские генералы. Не мешало бы их «последователям» вспомнить о печальном конце этих планов...

На требования народных масс решить актуальные экономические и политические вопросы власти отвечают массовым террором. Но на смену павшим борцам встают новые, и борьба не утихает ни

на миг. Брожением охвачена даже «опора» режима — армия. Недавно, сообщает буржуазная газета «Трибюн де насьон», в пригороде Сайгона расстреляны 11 офицеров и 54 солдата южновьетнамской армии за «нелояльное отношение» к режиму и президенту Нго Динь Дьему. Они заплатились жизнью за то, что отказались стрелять в других, в своих соотечественников. В 1960



Население приветствует создание Национального фронта освобождения Южного Вьетнама.

Фото агентства „Освобождение“

году из воинских частей в отдельных районах Нам-бо дезертировало 11,5 тысячи человек, а за первые восемь месяцев 1961 года — 15 тысяч. Значительная их часть с оружием в руках перешла на сторону народа.

В декабре 1960 года в Южном Вьетнаме нелегально состоялся конгресс представителей ряда оппозиционных режиму Нго Динь Дьема организаций. Конгресс принял историческое решение о создании Национального фронта освобождения Южного Вьетнама (НФОЮВ) и утвердил его манифест и программу.

Основной и ближайшей своей задачей Фронт считает свержение проамериканского диктаторского режима Нго Динь Дьема и переход власти в руки национально-демократического правительства, которое приняло бы энергичные меры по осуществлению аграрной реформы, ликвидации массовой безработицы и неграмотности, проводило бы внешнюю политику в духе нейтралитета и выступало за мирное объединение страны.

Программа НФОЮВ выражает чаяния подавляющего большинства населения Южного Вьетнама, и поэтому за короткий период Фронт завоевал широкую поддержку народных масс.

Тогда же, в декабре 1960 года, НФОЮВ создал свое информационное агентство «Освобождение», которое ведет большую

работу, рассказывая о мужественных вьетнамских патриотах, разоблачая маневры американских империалистов и их прислужников. Материалы агентства издаются не только на вьетнамском, но и на китайском и французском языках. Во многих районах Южного Вьетнама в настоящее время выпускаются листовки, воззвания, регулярно выходят подпольные издания Фронта — например, газеты «Освобождение», «Знамя освобождения» и другие.

Уже к лету 1961 года организации НФОЮВ действовали во всех основных районах Южного Вьетнама, во многих местах были созданы городские, провинциальные, уездные и общинные отделения Фронта, а также ряд зональных отделений. В начале 1961 года организован зональный комитет НФОЮВ южной части Чунг-бо. Летом в горном районе Као-нгуен состоялось совещание представителей 22 народностей. Совещание обсудило и одобрило программные документы Фронта освобождения и избрало зональный комитет НФОЮВ. Делегаты обратились с письмом к национальным меньшинствам, призывая их еще теснее сплотить свои ряды в борьбе за освобождение Южного Вьетнама от американодьемовского режима. В мае — июле 1961 года были созданы комитеты НФОЮВ в Западном и Центральном Нам-бо. Председателем комитета в Центральном

Нам-бо стал лидер каодаистской секты «тиен-тхиен» Нгуен Ван Нгой.

Одна за другой возникают массовые патриотические организации, которые вливаются в ряды Фронта. Активно действуют общества освобождения Южного Вьетнама, объединяющие трудящихся города и крестьян, учащихся и студентов. В начале 1961 года патриотически настроенными верующими секты «хоа-хао» создана революционная организация «Процветания морали», которая также вошла в НФОЮВ. Эти организации, признавая общую программу и манифест НФОЮВ, имеют и свои программы, в которых отражены специфические требования отдельных слоев населения.

Все это говорит о том, что НФОЮВ объединяет широкие народные массы, а не является, как утверждает официальная южно-вьетнамская пропаганда, «замаскированной подрывной организацией».

Важным событием в жизни Фронта, имеющим большое значение для дальнейшего хода революционной борьбы в Южном Вьетнаме, явился созыв в июне 1961 года конгресса бывших участников войны Сопротивления, создавших свою организацию. На конгрессе были обсуждены и одобрены манифест и программа НФОЮВ, а также манифест и программа Общества бывших

участников войны Соппротивления и избран его временный Центральный комитет. В общество вошли бывшие руководители и члены фронтов Вьет-Минь (1941—1951 годы) и Льен-Вьет (1946—1955 годы) и их организаций: Лиги профсоюзов, Ассоциации национального спасения крестьян и молодежи, Союза женщин, организации «Двенадцать единых каодаистских сект», обществ войны Соппротивления — католиков, буддистов, журналистов, деятелей литературы и искусства и других, а также бывшие члены Коммунистической партии Индокитая (с 1951 года Партия трудящихся Вьетнама), члены Демократической партии Вьетнама и Социалистической партии Вьетнама, кадровые работники и служащие органов народной власти в годы Соппротивления.

Одновременно с этим группа прогрессивной интеллигенции созвала учредительный съезд новой Партии радикал-социалистов, которая вошла в НФОЮВ. Ее генеральным секретарем избран преподаватель Нгуен Ван Хиеу.

Печать ДРВ, оценивая патриотическую борьбу населения Южного Вьетнама, характеризует ее как один из этапов народно-демократической революции.

Об успехах НФОЮВ в его борьбе против американско-дьямовского режима свидетельствуют десятки тысяч массовых митингов, в которых принимало участие несколько миллионов человек. Во многих сельских районах для отражения попыток массового террора созданы группы самообороны. Активизировалась деятельность небольших вооруженных отрядов революционных сил. По данным агентства «Освобождение», на сентябрь 1961 года народные отряды уничтожили, ранили и захватили в плен свыше 36 тысяч солдат и офицеров южновьетнамской армии.

К октябрю 1961 года почти в тысяче из 1290 общин района Нам-бо и в четырех тысячах деревень районов Као-нгуен и Чунг-бо (из 44 тысяч деревень) были ликвидированы американско-дьямовские органы власти и вместо них созданы революционные.

Нго Динь Дьем и его хозяева напуганы не на шутку. Американская военная техника и специалисты — все брошено на защиту прогнившего режима. Но им не сломить народ, не заглушить его голос. На призыв НФОЮВ ко всем народам и правительствам мира осудить вмешательство американских импе-

В конце июля 1961 года агентство «Освобождение» сообщало: «Недавно ряд деятелей культуры и искусства Южного Вьетнама собрался на совещание в одном из районов Освобожденной зоны для создания Общества литературы и искусства освобождения Южного Вьетнама. На совещании были одобрены манифест, устав и программа общества, а также письмо к деятелям литературы и искусства стран Азии, Африки и Латинской Америки. Председателем временного ЦК общества избран известный вьетнамский драматург Чан Хыу Чанг (Ти Чанг)».

За этим скупым сообщением — долгие годы борьбы прогрессивных писателей, поэтов и деятелей искусства Южного Вьетнама. Автор патриотических произведений в случае ареста ждет расстрел, в лучшем случае — каторга. Они не могут даже открыть читателю свои настоящие имена.

Одним из наиболее популярных поэтов-революционеров Южного Вьетнама в настоящее время является Тхань Хай (псевдоним), стихотворение которого «Мать» мы публикуем. До сих пор стихи южновьетнамских поэтов-патриотов на русский язык не переводились.

ТХАНЬ ХАЙ

МАТЬ

Дождь идет. Дождь идет.
Дождь идет.
Ночь под сеткою дождика бьется.
Сына старая мать долго ждет,
Долго ждет и никак не дожждется.
Дождь идет. Дождь идет.
Дождь идет.
Сердце матери бьется в тревоге.
Вдруг шаги прозвучали.
И вот
Сын стоит перед ней на пороге.
А у сына рука
и нежна,
и груба.
Джунгли в зелень лицо иссушили.
И морщинки, как ночью тропа,
Под глазами свой путь
проложили.
Он уйдет.
Только старая мать
Будет вновь ожидать терпеливо.
Плача, будет у двери стоять,
Слушать выстрелы ночью
дождливой.
Дождь идет. Дождь идет.
Дождь идет.

Тучи смотрят на горе людское.
Враг повсюду. Он грабит и жжет,
От бандитов нет людям покоя.
Сын ушел в непогоду и мрак.
Ночь под сеткою дождика бьется.
Сын ушел.
Каждый шаг, каждый шаг
Болью в сердце ее отдается.
Так иди же смелее, сынок,
Сквозь ненастье, стрельбу и
пожары!
Ты не будешь в пути одинок —
Ведь с тобой сердце матери
старой.

Сын вернется еще.
Сын вернется еще.
Он возьмет материнские руки
И сожмет их в своих горячо —
Так конец наступает разлуке.
Над землю рассеется мрак,
Небо черные ставни раскроет.
Над отчизной твоей алый стяг
Запылает весенней зарею.

Перевел с вьетнамского
А. Солянов

риалистов во внутренние дела Южного Вьетнама и повести энергичную борьбу за прекращение варварского террора против его населения откликнулись прогрессивные организации многих стран. В телеграмме, направленной ВФП Обществу трудящихся НФОЮВ, говорится: Всемирная федерация профсоюзов неизмен-

но поддерживает героическую борьбу трудящихся и населения Вьетнама против империалистов, во имя достижения национального освобождения и объединения страны. Все прогрессивное человечество уверено в том, что народ Южного Вьетнама в этой борьбе одержит полную победу.